

MOLECULAR BIOSCIENCES TRIPARTITE COLLABORATION



From left: Prof. Lu Yongxiang, Prof. Arthur K.C. Li, and Dr. K.C. Cho

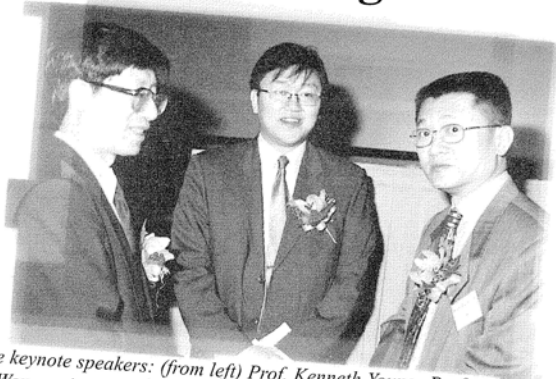
China claims 22 per cent of the world's total population but only 7 per cent of its cultivated land. Food and health care, therefore, are top national priorities. Molecular biosciences and biotechnology research are recognized as crucial elements of China's national strategy for food and health care security in the 21st century.

A long-term cooperative agreement was recently concluded among the University, the Chinese Academy of Sciences, and Anson Biotechnology Enterprise to pursue research in molecular biosciences, focussing on the areas of health and food. The signing of the agreement took place on campus on 23rd August, with Prof. Lu Yongxiang

(Chinese Academy of Sciences), Prof. Arthur K.C. Li (CUHK), and Dr. K.C. Cho (Anson Biotechnology Enterprise) officiating at the ceremony. A total of HK\$100 million will be injected into the project. The three parties will capitalize on their respective expertise and resources to support and manage multidisciplinary research activities and resource development within the field of biosciences. The main effort will fall on basic research with potential for application through biochemical, pharmacological, and genomic studies.

The collaboration will support two research centres at the Shanghai Institutes of Biological Sciences and The Chinese University.

Expo Brings Software Component Technologies to Hong Kong



Three keynote speakers: (from left) Prof. Kenneth Young; Prof. K.F. Wong, principal investigator of OCF; and Mr. Y.C. Cheng, acting director of the Information Technology Services Department

Representatives from component vendors, software companies, and quality assurance consultancy organizations in the US, India, Singapore, and Hong Kong gathered in Hong Kong to introduce component technologies and software quality assurance models at Open Component Expo 2000, which took place on 24th August at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. Leading software companies also demonstrated the use of components in

exhibits with showcase applications.

The expo was organized by the Open Component Foundation, which was set up by the University and sponsored by the HKSAR government's Innovation and Technology Fund to provide a publicly accessible object software repository portal for promoting a cost-effective way of enhancing the quality of locally developed software. Its target customers are all independent software vendors who need to deliver high quality software products within a tight schedule and a competitive environment.

Coorganizers of the expo included professional bodies and government departments such as the Hong Kong Computer Society, the Information Technology Services Department, and the Hong Kong Section of the British Computer Society.

Women's Health in Asia Under Probe at Conference

About 80 scholars, public health workers and policy-makers from Hong Kong, mainland China, Singapore, the Philippines, Australia, India, North America, and the UK exchanged views on issues related to women's health at the International Conference on Globalization and Women's Health: Challenges in a Changing Asia, held on CUHK campus on 30th and 31st August. The conference was jointly organized by the University's Gender Research Centre and the School of Public Health, and the Centre for Environment, Gender, and Development in Singapore.

That was the first time an international conference had focussed on the impact of globalization on women's health. As Asian countries liberalize their markets and privatize their public sectors, they undergo macro-economic restructuring so as to integrate their national economies effectively into the global economy. These changes present threats to women's health, well-being, and quality of life. At the conference, the participants presented papers

demonstrating how globalization is affecting women's environmental health, occupational health, psychological health, sexual-reproductive health, and substance abuse. Based on the growing body of evidence worldwide, the conference organizers and participants proposed an international information system that will draw in multi-disciplinary and multi-



sectoral partners to monitor these concerns.

The function also marked the inauguration of the Gender Research Centre, which has been reconstituted from the Gender Research Programme of the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies.

Prestigious International Award Goes to CUHK Statistician

Prof. Fan Jianqing, professor of statistics and chairman of the Department of Statistics, was recipient of the Presidents' Award of the Committee of Presidents of Statistical Societies (COPSS) for the year 2000. The award, to honour outstanding statistics researchers under 40, is the most prestigious one in the international statistics community, especially among researchers. Prof. Fan was presented the award at the Joint Statistical Meetings held in Indianapolis in the United States on 16th August.

Visitors from Shantou Medical School

Twenty students and five teachers from Shantou Medical School visited the Department of Anatomical and Cellular Pathology from 5th to 15th August under the department's exchange agreement with Shantou Medical School. The students attended classes, tutorials, and practicals with their counterparts at CUHK. The visit was partially supported by the Li Ka Shing Foundation.

Officiating at the opening ceremony on 9th August were Prof. Sydney Chung, dean of medicine, Dr. Katherine Lo,



representative of the Li Ka Shing Foundation, and Prof. H.K. Ng, acting chairman of the Department of Anatomical and Cellular Pathology.

SUBSTANTIAL SUPPORT FROM ITF AND QEF

Nineteen research projects launched by the University have recently received funding to the tune of HK\$68.3 million from the Innovation and Technology Fund and the Quality Education Fund. Here are the details:

Innovation and Technology Fund

Development of Analysis Techniques for Deposits and Baths for the Electroplating Industry (HK\$245,000)

Principal investigator: Prof. Raymund Kwok (Department of Chemistry)
Co-investigator: Siu-Kong Hark

Increasing the Competitiveness of the Air Cargo Industry in Hong Kong (HK\$840,000)

Principal investigator: Prof. Waiman Cheung (Department of Decision Sciences and Managerial Economics)
Co-investigators: Lawrence C.K. Leung, Y.V. Hui, George W.L. Hui, Japhet S. Law, Anthony Lau

Establishment of a Catalogue of Chinese-specific Genetic Markers for Obesity, Diabetes, and Diabetic Kidney Disease (HK\$4,473,000)

Principal investigator: Prof. Juliana C.N. Chan (Department of Medicine and Therapeutics)
Co-investigators: Maggie C.Y. Ng, Shao C. Lee, Clive S. Cockram, Peter C.Y. Tong, Brian Tomlinson, Thomas Y.K. Chan, Neil G. Thomas, and Julian A.J.H. Critchley

Quality Education Fund

An Electronic Version of the Wallach-Kogan Creativity Test (HK\$903,200)

Principal investigator: Prof. Cheung Ping-chung (Department of Educational Psychology)

'Hong Kong Young Writer' Teaching Aid (HK\$1,100,000)

Principal investigator: Prof. Ho Man-koon (Hong Kong Institute of Educational Research)

Use of Information Technology in Quality Physical Education: Development of an Interactive Web-based Computer Program (HK\$600,000)

Principal investigator: Prof. Stanley Hui Sai-chuen (Department of Sports Science and Physical Education)

Indication and Prevention of Aggressive and Withdrawn Behaviours in Primary School Children (HK\$1,677,000)

Principal investigator: Prof. Chang Lei (Hong Kong Institute of Educational Research)

Developing 'Innovative School Design Parameters in Hong Kong for the 21st Century' (HK\$962,000)

Principal investigator: Prof. Bernard Lim Wan-fung (Department of Architecture)

School-based Life-long Healthy Eating and Physical Activity Promotion for Hong Kong Primary and Secondary Students (HK\$594,300)

Principal investigator: Prof. Georgia Sue Guldan (Department of Biochemistry)

Study Trip on Chinese Culture (HK\$660,000)

Principal investigator: Prof. Kwok Siu-tong (Department of History)

A Test Construction Support System for Chemistry Teachers (HK\$1,000,000)

Principal investigator: Prof. Derek Cheung Sin-pui (Department of Curriculum and Instruction)

Comprehensive School Health Education Programme: Implementing the Concept of Health-promoting Schools to Enhance Quality Education (HK\$8,680,000)

Principal investigator: Prof. Lee Shiu-hung (School of Public Health)

University and School Partnership for Quality Education (HK\$33,348,000)

Principal investigator: Prof. John Lee Chi-kin (Department of Curriculum and Instruction)

Assessing Characteristics and Needs of Gifted Students: Perspectives from Students, Their Peers, Parents, and Teachers (HK\$1,120,700)

Principal investigator: Prof. David Chan Wai-ock (Department of Educational Psychology)

Cosmic Ray Telescope (HK\$2,251,800)

Principal investigator: Prof. Chu Ming Chung (Department of Physics)

Quality Assessment of Hong Kong Secondary School Physical Education: The Use of Self-evaluation Approach and Performance Indicators (HK\$941,000)

Principal investigator: Prof. Amy Ha Sau-ching (Department of Sports Science and Physical Education)

A Pilot Scheme on Using Putonghua as a Medium of Instruction in Chinese Language Teaching (HK\$5,152,200)

Principal investigator: Prof. Ho Wai-kit (Centre for Research and Development of Putonghua)

Implementing a Career Guidance and Counselling Programme in Secondary Schools (HK\$1,000,000)

Principal investigator: Prof. Leung Seung-ming (Hong Kong Institute of Educational Research)

School Self-evaluation and School-based Performance Indicators (HK\$2,744,000)

Principal investigator: Prof. Pang Sun-keung (Hong Kong Institute of Educational Research)

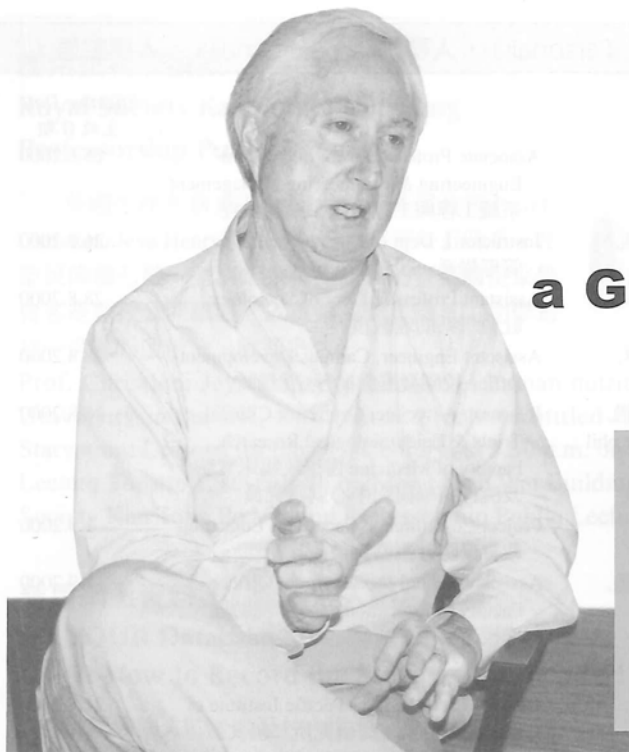
Service to the Community and International Organizations

- Prof. Liu Pak-wai, pro-vice-chancellor, was appointed as a member of the Economic Advisory Committee of the HKSAR Government from 1st June 2000 to 31st December 2001.
- Prof. Chung Yue-ping, professor in the Department of Educational Administration and Policy, was appointed a member of the Education Commission from 1st July 2000 to 30th June 2001. Prof. Chung was also appointed as an *ex officio* member of the Advisory Committee on Teacher Education and Qualifications (ACTEQ) of the HKSAR Government for two years from 29th May 2000.
- Prof. Chan Wing-wah, professor in the Department of Music, was appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a Justice of the Peace from 1st July 2000, and re-appointed as a member of the Hong Kong Arts Development Council from 1st July 2000 to 31st December 2001. Prof. Chan also conducted the Hong Kong Oratorio Society and the HK Sinfonietta for the 250th Anniversary Concert of J.S. Bach on 10th June 2000 at the Cultural Centre Concert Hall.
- Prof. Chan Ying-keung, professor in the Department of Sociology, was re-appointed as a member of the Statistics Advisory Board for two years from 1st June 2000.
- Prof. Paul Brian McGuinness, associate professor in the Department of Finance, was appointed as a member of the Advisory Committee on Human Resources Development in the Financial Services Sector for two years from 1st June 2000.
- Prof. Chan Kai-ming, professor of orthopaedics and traumatology, was appointed by the Hong Kong Sports Development Board as a member of the Hong Kong Sports Institute Trust Fund Committee of Trustees from 31st May 2000 to 31st March 2002.
- Prof. Dennis Lam Shun-chiu, professor in the Department of Ophthalmology and Visual Sciences, has been appointed as a member of the Medical Council for three years from 1st October 2000.

- Prof. Kong Yun-cheung, Director of School of Chinese Medicine, was appointed as member of the Chinese Cuisine Training Institute Training Board from 26th May 2000 to 31st December 2001.
- Prof. Ching Pak-chung, professor of electronic engineering, was appointed as a member of the Disciplinary Tribunal Panel established under the Electricity Ordinance for three years from 21st July 2000.
- Prof. Diana Lee, associate professor in the Department of Nursing, was invited by St. James' Settlement of Hong Kong to be a member of the Advisory Committee for Residential Services from 9th March 1999. She was also appointed by the Nursing Council as a member of the working group on the review of the Code of Professional Conduct for Nurses in Hong Kong from 14th September 1999, as well as a member of the working group on Syllabus Review [Registered Nurse (General)] from 5th November 1999.
- Mrs. Clara Lee, Director of Student Affairs, was re-appointed by the Secretary for Education and Manpower as the institutional representative of CUHK in the Joint Committee on Student Finance from 1st May 2000 to 30th April 2001.
- Prof. Christopher W.K. Lam, professor in the Department of Chemical Pathology, was appointed as president of the Asian and Pacific Federation of Clinical Biochemistry from 11th June 2000.
- Prof. Dennis Y.M. Lo, associate professor in the Department of Chemical Pathology, was awarded the Professors' Prize in Clinical Biochemistry by the British Association of Clinical Biochemists.
- Prof. Wong Tze-wai, professor in the Department of Community and Family Medicine, was invited by the president of the Sun Yat-sen University of Medical Sciences to be visiting professor of environmental and occupational medicine for two years from May 2000.
- Prof. Anthony P.C. Yim, associate professor in the Department of Surgery, has been invited to be visiting professor of thoracic surgery to Stanford University from 2nd to 10th February 2001.

(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that Office for registration and verification before publication.)

The CUHK Newsletter spoke to several department chairs who assume chairship for the first time in the 2000-1 academic year. Three of the interviews were conducted in English, and the rest in Chinese. They will be separately carried in the English and Chinese pages of the Newsletter. In this issue we bring you Prof. David Parker's interview.



Australian Scholar with a Global View of English Literature Heads the English Department

English is spoken the world over in regions with different cultural backgrounds and traditions, and their own literary heritage. Would having an England- and Australia-trained scholar from down under in the chair who has had teaching experience in three English-speaking countries have any influence on the policies and directions of the Department of English?

English Literature vs Literature in English

Seated in his new office with Monteverdi playing in the background, Prof. David Heywood Parker, new chairman of the Department of English, said, 'The fact that I come from

English literature means literature in English, that is, worldwide literature in English'

Australia makes me keenly aware that English literature means literature in English, that is, worldwide literature in English.' He would like to encourage a curriculum that is not so exclusively centred on British and American English, one that is diversified to include the new Anglophone cultures in Africa, Asia, Australia, and the Carribean.

Prof. Parker intends to incorporate Australian fiction into the curriculum in the next one or two years, and is also working to encourage creative writing in English here in Hong Kong. He believes it extremely important that Hong Kong is not simply seen in the world imagination through the eyes of expatriates and visitors, and that its own people are writing to make their experiences available to an international audience.

Old and New Elements in the Curriculum

The current academic year sees the introduction of two new courses at the undergraduate level: one in translingual autobiography and the other in reading and writing short stories. At the graduate level, there will be a new

Autobiography is a genre which opens up space for the in-depth exploration of questions of identity'

course in autobiography — an area of great contemporary interest and one of Prof. Parker's specialities. Autobiography is a genre which opens up space for the in-depth exploration of questions of identity. Therefore it should be of great interest to students living in a bicultural setting such as Hong Kong. Prof. Parker also pointed out that quite a number of the most important autobiographies written today come from Chinese or

people of Chinese-American backgrounds, which offer rich possibilities for research for the local students.

Diversification will be the focus but care will be taken to ensure that the curriculum does not lose touch with the element of continuity in

English literature from the Renaissance to the modern period. 'It is very important to realize that the English language has mediated modernity to half the world. To come to grips with the culture of modernity which English bears helps to understand the development of English literature from the birth of modernity in the Renaissance down to the present day, which means that students need to be introduced to some of the major writers of the English literary tradition starting from Shakespeare,' said Prof. Parker.

Teaching English Literature in Hong Kong

Prof. Parker was head of the Department of English and Theatre at Australian National University before coming to the Uni-

versity. He has also taught in the UK and the US. The main difference he could name off-hand — having been in Hong Kong for only a few months — between teaching English literature in a native-speaking country and in Hong Kong is that, in the former, one can focus exclusively on the study of literature, whereas here, one has to concentrate also

on enhancing English proficiency. According to the new helmsman of the department, the curriculum's restructuring entails the inclusion of four elements: the skills of communication; developing students' awareness of the systemic basis of proficient English usage, i.e. grammar, semantics, phonetics, etc.; seeing English as a global language; and enhancement of cultural literacy in English. In order to understand

English literature, he said, one has to acquire a certain level of proficiency in

English. Conversely, one cannot be highly proficient in English without understanding the cultural content the language bears. The

new curriculum will be one in which the study of language and the study of literature mutually infuse each other.

It is often believed that the most effective way for students to gain mastery of a language is to immerse themselves in the culture containing the language. Prof. Parker believes strongly that a great complement to the study of literature is to actually experience at first hand the culture that has produced that literature. 'Even though Hong Kong is a vigorous international community, most students come from an effectively monolingual, monocultural community. Therefore it is vital that they spend time abroad. I've seen cases in which students have been transformed by only a few weeks abroad.

They have, generally speaking, more confidence, independence of mind,

enhanced proficiency in the language and cultural literacy.

It is only when students are truly bilingual and bicultural that they can move freely between a local and a global dimension of experience,' Prof. Parker remarked. If he could have his way, he said with a laugh, he would have a billionaire pay for every single student of his department to study abroad for a while.

Negotiations with relevant University academic departments are currently under way to create new major-minor combinations e.g. English major with minor in business administration or in law. Prof. Parker believes that employers will see the benefit of having graduates with a high level of proficiency and cultural literacy in English, in addition to professional qualifications.

Exploring a New Research Direction

At Australian National University, Prof. Parker initiated discussions in his department with the aim of changing the then prevailing culture of regarding research as an individual responsibility to one that regards research as a collective responsibility. 'The department fared better because academics stronger in research could mentor those who were not performing so well. We were more successful as a team setting collective goals for our research than we were as individuals,' he explained, adding that there may be a case for considering that kind of approach to research here at the CUHK Department of English.

Why Study Literature?

In Hong Kong, the number of secondary schools offering English literature is dwindling and at the tertiary level, the subject is often considered secondary to a major in IT or a professional field. Such thinking arises perhaps from certain functionalist views of education. Prof. Parker proposes a more far-sighted view of education. The study of English literature, he said, is very beneficial to any student because it is a subject in which, for some of the time at least, there are no authoritative answers. Therefore students have to work out their own ideas in a contested space of ideas, which Prof. Parker believes is one of the exciting possibilities the study of literature opens up. It is a 'broadly humanizing' kind of discipline because students are required to think critically and logically about ideas, to develop their own perspectives, and to express themselves. The study of literature,

he says, goes a long way in producing well-rounded educated persons.

The study of literature goes a long way in producing well-rounded educated persons'

More About the Person

Prof. Parker joined the University only seven months ago and is now living on campus with his wife Helen, who teaches English and drama at the Chinese International School, and their 18-year-old younger son, who is learning putonghua. Both Mrs. and Prof. Parker love Western opera and are trying to cultivate their taste for Cantonese and Peking varieties. Prof. Parker also loves sport. He is a member of the CUHK cricket team as well as the New Asia tennis club. ○

Piera Chen

Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態

Information in this section can only
be accessed with **CWEM password.**

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入**中大校園電子郵件密碼**。

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部(電話2609 8584, 傳真2603 6864, 電郵pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話, 文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿, 不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見, 並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許, 不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份, 免費供校內教職員索閱, 部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱, 請致函本刊查詢。

1. The *Newsletter* is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, *CUHK Newsletter*, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length, or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the *CUHK Newsletter* are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the *Newsletter* direct.

截稿日期

Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
170	4.10.2000	18.9.2000
171	19.10.2000	29.9.2000
172	4.11.2000	19.10.2000
173	19.11.2000	2.11.2000
174	4.12.2000	17.11.2000
175	19.12.2000	4.12.2000

香港中文大學出版事務處出版

編輯: 梁其汝 助理編輯: 蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作: 黎寶翠

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: Stella P.C. Lai

印刷: 鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

饑荒生物學講座

Royal Society Kan Tong Po Visiting Professorship Public Lecture

英國牛津布魯克斯大學人類營養學教授 Prof. Christiani Jeya Henry 將於本月廿六日下午五時半，在蒙民偉樓七樓一號演講廳主持簡東浦暨英國皇家學會客座教授公開講座，以英語主講「饑荒生物學對廿一世紀的啟示」。歡迎出席。

Prof. Christiani Jeya Henry, professor of human nutrition at Oxford Brookes University in the UK, will deliver a lecture entitled 'The Biology of Human Starvation: Lessons for the 21st Century' at 5.30 p.m. on 26th September 2000 in Lecture Theatre 1, seventh floor, Mong Man Wai Building. The lecture is a Royal Society Kan Tong Po Visiting Professorship Public Lecture.

善用網上資料庫 處理個人服務資料

It's YOUR Database

Use It Now to Record the Services You Render!


為紀錄同人的社會及校內服務資料，校方已於去年八月設立了網上資料庫，供所有高級導師，副講師職級或以上的教師，以及甲類（或相類）服務條款的職員隨時輸入及查閱各自的服務資料。

資料庫方便易用，可同時紀錄和顯示中英文資料。同人只需以職員號碼及校園電子郵件系統密碼（註：此密碼有別於 MS Mail 密碼）登入資料庫，便可輸入、查閱及整理自己的服務資料。教學人員更可於年終列印該學年輸入的資料，呈交學系主管，作編纂學系周年紀錄（Annual Departmental Records）之用。

資料庫現時供教職員本人，所屬的學系系主任、學院/書院院長、部門主管，以及校長查閱，日後並可能開放予校外人士查看。

各系主任、學院/書院院長和部門主管均於去年獲發給其學系/學院/書院的專用登入密碼，如有新任系主任仍未知悉密碼，請向前任系主任查詢，或致電行政資料處理組黃燕容女士（內線八九三一）或出版事務處陳偉珠女士（內線八五八六），要求重新設定密碼。

資料庫網址為 <https://pubnta.pub.cuhk.edu.hk/pub/cas/cas.htm>。有關資料庫詳情及介紹單張已於去年中分發各系主任/部門主管，同人請向各所屬學系/部門查詢，也可翻閱第一百四十九期《中大通訊》。

<https://pubnta.pub.cuhk.edu.hk/pub/cas/cas.htm> 

This is the website of a database to capture data on staff service to the community and to The Chinese University. You have been given your own account to record and manage your data if you are a teacher of assistant lecturer rank or above, or if you are a Terms A staff member.

Try log in to your account, the access to which is controlled by your staff ID number and your campus-wide e-mail password. (Important note: this password is NOT the same as your MS Mail password.) Call Ms Florence Wong of the Information Management Unit (Ext. 8895) or Ms Florence Chan of the Publication Office (Ext. 8586) if you are in doubt.

Try input some data, and you will find the database extremely user-friendly. Press FAQ (i.e., frequently asked questions) if you don't know how to proceed.

More than 1,300 entries have been recorded since September 1999 but we are waiting for YOUR input.

At this stage, the data you enter can only be viewed by yourself, your department chair/unit head/faculty dean/college head and the vice-chancellor. Supervisory accounts and associated passwords were allotted to these section heads last year to enable them to view data relevant to their section. If you have newly been appointed department chair/section head, you should obtain the password from your predecessor. You can also contact Ms Florence Wong or Ms Florence Chan if you want to reset the password.

Run a printout of your service record from the database at the end of the academic year, and it can serve as part of your submission for the annual departmental records.

When the database is eventually open to the public, more will be able to browse the significant contributions you have been making to the community and to The Chinese University.

Use it now if you haven't used the system yet.

教職員及配偶普通話、粵語課程

Putonghua and Cantonese Courses for Staff and Spouses

新雅中國語文研習所由十月四日至十一月廿九日在方樹泉樓再度為本校教職員及其配偶舉辦下列普通話、粵語課程，上課時間暫定為星期一、三、五下午五時至六時五十分。

- (一) 供外籍教職員及其配偶選修之初級普通話課程。
- (二) 供外籍教職員及其配偶選修之初級粵語課程。
- (三) 供粵籍教職員及其配偶選修之初級普通話課程。

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

(四) 供非粵籍教職員及其配偶選修之初級粵語課程。

以上課程每班限額八人，按報名先後取錄，少於四人不開班。學費全期六千三百二十港元，凡聘任期不少於兩年之本校全職教職員及其配偶，倘未獲任何語言修習資助者，可獲大學津貼學費四成。

有意就學者請於九月廿六日前與該研習所聯絡（電話二六零九六七二七）。

The New Asia-Yale-in-China Chinese Language Centre will again offer putonghua and Cantonese Courses to the University's staff and their spouses.

From 4th October to 29th November 2000 the following courses have been tentatively scheduled every Monday, Wednesday, and Friday from 5.00 p.m. to 6.50 p.m. at the Fong Shu Chuen Building:

- (1) Beginner's course in putonghua for foreigners.
- (2) Beginner's course in Cantonese for foreigners.
- (3) Beginner's course in putonghua for non-putonghua speakers of Chinese origin.
- (4) Beginner's course in Cantonese for non-Cantonese speakers of Chinese origin.

The size of each class will be limited to eight students and the minimum number of students to form a class is four. Enrolment will be on a first-come-first-served basis.

Basic tuition fee for each course is HK\$6,320. The University will subsidize 40 per cent of the tuition fee for all full-time academic and administrative staff as well as their spouses who are expected to be with the University for at least two years, and who are not receiving a language study subsidy from any other source. For enrolment, please contact the Chinese Language Centre at 2609 6727 before 26th September 2000.

體適能測試

由體育部主辦之「身心康泰在中大」體適能測試（二零零零至二零零一年度上學期），將於本月廿六及廿七日上午十一時半至下午二時半在富爾敦樓一零三室舉行。測試項目及方法表列如下：

測試項目	測試方法
心肺功能	踏台階測試
脂肪含量百分比	皮脂測試
肌肉力量	手握力測試
肌肉耐力	仰臥捲腹測試
柔軟度	坐體前伸測試
壓力水平	問卷測試

整項測試需時約二十至三十分鐘。曾參與上年度測試者，今次再行參與便可審視自己的體能有否進步。歡迎所有中大員生參加，毋須報名。

游泳池消息

University Swimming Pool Notice

- 大學游泳池於九月廿五至廿八日，以及十月十三日暫停開放，供書院及大學水運會之用。
- 游泳池淺水區由九月四日至十一月三日（星期六、假日及水運會日子除外）預留作體育部「體育游泳班」之用。徵用時間由上午九時起，星期一及三至下午三時，星期二及四至下午四時十分，而星期五則至上午十一時二十分。
- 游泳池第一及第二水線於九月廿三及三十日，以及十月七及廿一日上午十時半至中午十二時半供「大學泳隊及院隊訓練」之用。
- The University swimming pool will be reserved for the whole day for University and college swimming galas from 25th to 28th September and on 13th October.
- The shallow end of the swimming pool will be reserved for P.E. swimming classes organized by the Physical Education Unit Monday through Friday (except public holidays and days for swimming galas) between 4th September and 3rd November, from 9.00 a.m. to 3.00 p.m. on Mondays and Wednesdays, from 9.00 a.m. to 4.10 p.m. on Tuesdays and Thursdays, and from 9.00 to 11.20 a.m. on Fridays.
- The first and second lanes of the pool will be reserved for training by the University and college swimming teams from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. on 23rd and 30th September, and 7th and 21st October.

圖書館公眾假期休館

Library Closure

大學圖書館暨各分館將於十月一、二（國慶日及國慶日翌日）及六日（重陽節）休館。

The University Library and all branch libraries will close on Sunday, 1st October (National Day), Monday, 2nd October (Day following National Day), and Friday, 6th October 2000 (Chung Yeung Festival).

告別七年苦與樂

黎民頌博士祝願圖書館更進一步

七月底，大學圖書館館長黎民頌博士結束了他在中大的七年服務，也告別了他三十六載的圖書館工作生涯。他到越南小休後，已返回美國享受退休生活。

臨別前，黎博士向大學同人發電郵道別，指出「在這七年的歲月中，有喜樂

也有痛苦，此刻是帶著欣慰和成功的心情離開」。《中大通訊》訪問了黎博士，也請他談談工作帶給他的苦樂和安慰。

「痛苦」根源

黎博士坦率地說：「我在美國的圖書館任職廿九年後，才回到華人的社會工作。由於習慣了美國的文化，初時不太適應這裡混合了中英文文化的工作方式。美國圖書館館長的職權很大，自由度又高，可隨時按情況更改制度、增減人手，和調整員工薪金。而這裡卻不大一樣，事事都有明文規定。這種方式好處是可按章辦事，一清二楚，缺點是彈性不夠。我所說的苦，亦是工作上最大的困難，就是要在十分有限的空間裡，進行徹底的改革。」

苦盡甘來

然而，苦不是白吃的，辛勞之後果實纍纍。儒雅的黎博士滿意地說：「最感欣慰的，是大學圖書館脫胎換骨的改變。先看外觀，各間分館換上了玻璃大門，煥然一新，經裝修的入口處給人一種柔和、愉悅、光線充足的感覺，不像以前那樣幽暗而沒生氣。大家進出時，也再沒有人要

檢查你的隨身物品。內在的改變可就更大：全館已經電子化，讀者透過設於總館和分館的五百多部電腦終端機，可快捷地找到所需的書籍、期刊和其他資料。他們更可通過互聯網，隨時隨地尋找書籍資料。

「這些年來，我們又增設了許多網上資料庫，如一九九五年以後的中大試題、中文報紙、中國古籍等等，方便使用者。過去五年，我們的員工數目減少了一成，但工作效率卻增加了，我們更把省下來的資源用以添置新書，使購書量增加了一倍，館藏更充實。

「圖書館的工作文化也有明顯的轉變，過去我們的職員只管努力完成手頭的工作。而現在他們都決心提升自我，不斷裝備自己，以接受新的挑戰。以現時中大圖書館的設施、館藏和效率來說，比英、美、澳一些圖書館更勝一籌。」

黎博士不忘補充，有這樣的成績，全賴校方給予的支持，以及同事的努力。

館長的榮耀

黎博士回想當初決定應聘到中大，是希望為華人社會盡一點力，未想到竟有意外的收穫：「不管是在校內，或是出外公幹，總會受到禮遇，使我覺得十分榮幸。在美國，圖書館多的是，館長只

是普通不過的職位，沒有甚麼大不了，可能因為香港的大學數目不多，圖書館館長不單代表中大，也代表香港，倍受尊重。」他笑說。

臨別依依

離別前夕，黎博士表示很珍惜與大家一起工作的日子。唯一的遺憾是，由於總館和分館分散在校園多處，以至威爾斯親王醫院，所以，雖是在中大七年了，始終未能全部認識圖書館二百多位職員，遇到他們有悲喜事，未能親致慰問或祝福。

黎博士把大半生貢獻給圖書館工作，他覺得該是時候退下來，讓有朝氣和魄力的人接手，帶領大學圖書館更上層樓。他寄語中大同人：「中大有極佳的發展條件，衷心希望大家再接再勵，努力把它發展成為世界首屈一指的大學。」

享受人生

退休後，黎博士會多與家人共聚天倫，閒來則寫書、旅遊、鍛鍊身體，從事藝術和工藝創作，盡量享受人生。

陳偉珠

編者按：新任圖書館館長Mr. Colin Storey暫定於十月十六日履新，現由吳余佩嫻、郭李錦桂及黃潘明珠三位高級助理館長輪流署理圖書館館長之職。



中文大學出版社新書

《〈易經〉的領導智慧》

在中國傳統文化典籍中，《易經》最具挑戰性，因為它不是以知識作為討論對象，而是以智慧作為思維中心。知識會受到時空限制，智慧卻永恆；知識是智慧的基礎，而智慧則是知識的昇華。

現代的組織，無論屬政府、社會抑或工商的，都必然有領導者或領導班子。領導者的能力有高低之分，其中的分野不單源於其專業知識，還得視其有無領導智慧，能否掌握時空的條件，促進組織的穩定發展。

作者閔建蜀在書中先詳細解釋《易經》的基本概念及其在管理學上的應用，後剖析整體、乾坤、中道等重要觀念。對《易經》的核心思想——剛柔相濟觀，則逐一分析其在六十四卦中的意義，並闡述《易經》中倡議如和合、凝聚、進展、退避等觀念的卦象和爻辭，總結出一種具《易經》智慧的領導模式，有助組織領導者開拓思維空間。

國際統一書號962-201-951-X，平裝本，二百四十八頁，一百一十八港元。

《尋找課程與教學的知識基礎：香港中小學中文科課程與教學研究》

不少人認為香港教育最令人沮喪的地方，就是語文水準不斷下降，教師與學生的素質大不如前。香港的中國語文教育有兩方面最為人詬病：一是課程設計只著重教導和背誦課文及有關資料，而忽視培育學生聽讀講寫的能力；二是教師在教學過程中未能充分掌握學生學習中文的竅門和教授中文科的要訣。實際的情況又是怎樣的呢？

此書編者黃顯華認為，要了解香港中小學中文科的課程與教學的流弊，必須先找出問題的根源。因此，此書將過往與中文科有關的研究文獻作系統整理，分門別類，讓讀者了解中小學語文課程的發展。此外，此書探討了中文科教師的進修及教學情況、中小學教科書的內容，以及比較兩岸三地的中文科課程，對中文科教學人士甚有參考價值。

國際統一書號962-201-830-0，平裝本，五百二十頁，一百七十五港元。

大學同人到富爾敦樓大學書店購買上述新書，可獲八折優待。

Hong Kong Institute of Educational Research

Canadian and International Education, Volume 29, Number 1 (June 2000)

Articles

- 'Civic Education in Transition: The Case of Hong Kong' by Tse Kwan-choi
- 'Education in the Rentier State: Patterns and Problems' by John R. Minnis
- 'Local Knowledges and Educational Reforms in Ghana' by George J. Sefa Dei
- 'Education and the European Union's Evolving Mythology' by Walter Epp and Juanita Ross Epp
- 'The Simplex Structure of Teachers' Stages of Concern About Implementing a New Curriculum' by Derek Cheung, Davis Ng, and John Hattie



Book Reviews

Comments on 'How to Kick Multiculturalism in Its Teeth' by Suzanne Majhanovich
Comments on 'The Shadow Education System' by Nicholas Pang Sun-keung
ISSN 0315-1409, paperback, 117 pages

Asian Journal of Counselling, Volume 7, Number 1 (2000)

Special Topic: Counselling Chinese: A Collectivistic Orientation

'Counselling in the Chinese Cultural Context: Accommodating Both

Individualistic and Collectivistic Values' by

Duan Changming and Wang Lizhao

'Counselling Chinese Peoples: Perspectives of

Filial Piety' by Karl Kwan Kwong-liem

Reaction Paper

'Practising Counselling in Chinese Communities: Some Reflections on Cultural Competence and Indigenization' by Patrick S.Y. Lau

Experiences Sharing Forum

'What Good Will Five Stamps Do?' (written in Chinese) by Shiu Ling-po

'Brief Intervention for School Problems: A Practical Approach for Hong Kong Teachers' by David W. Chan

Editorial

'A Content Analysis of Asian Journal of Counselling, 1992-1999' by S. Alvin Leung

ISSN 1560-8255, paperback, 94 pages

For enquiry and subscription, please call 2609 6754.

Staff New Book

Financial Markets in Hong Kong

Edited by Low Chee-keong of the University's School of Accountancy, *Financial Markets in Hong Kong* is a unique guide to the workings and the legal framework governing all aspects of Hong Kong's financial markets. Drawing upon the extensive experience of its contributors to present an insight into the intricacies of the matrix behind financial markets, this book is possibly the only one that covers a broad spectrum of topics ranging from the regulatory framework and measures to facilitate the further development of the markets, to the important role assumed by professional advisers. This book is an ideal reference for readers with an interest in the financial sector of Hong Kong.

ISBN 981-4021-73-3, hardcover, 275 pages, HK\$269

This book is available to staff and students of the University at a 10 per cent discount at the University Bookshop, John Fulton Centre.

本學年約有十位教師首次獲委任為系主任，《中大通訊》特走訪他們，好讓員生了解他們的抱負和學系發展大計。訪問以中文或英文報導，接受訪先後次序陸續刊登，敬希垂注。

統計學系范劍青教授

統計學系系主任范劍青教授說：「統計學是資訊世紀不可或缺的工具。」

范劍青教授指出，過去十年，對人類影響至鉅的，毫無疑問是互聯網的發展和資訊科技的革命，讓我們可以更快、更容易地搜集大量的資料。可是，很多數據都需好好整理才能利用，而統計學作為處理數據的必需工具，在未來的資訊世紀，將會愈來愈重要。

在此大前提下，范教授認為該系的課程內容須相應修改，以切合資訊時代的需要，並讓學生具備紮實的理論基礎，以及開發新技術和新理論的能力。至於具體的內容增刪，范教授還要與同事商議，才有定案。他說：「我會鼓勵同事講授新的課題，嘗試採用新的教學法，多運用生動的例子和教材，以提高學生的興趣。」

另外，范教授又準備聯絡工商界和金融界，探討為學生提供實習機會的可行性，並藉此加強了解社會的需要，鼓勵教師進行相關課題的研究。

自去年起，該系開設了風險管理科學課程，該課程的內容正不斷調整，會開設新的科目，更可能增設副修課程。

該系又打算開辦修課式的風險管理碩士課程，並擴展研究院課程，除純研究的課程外，也開設實用性的碩士課程。

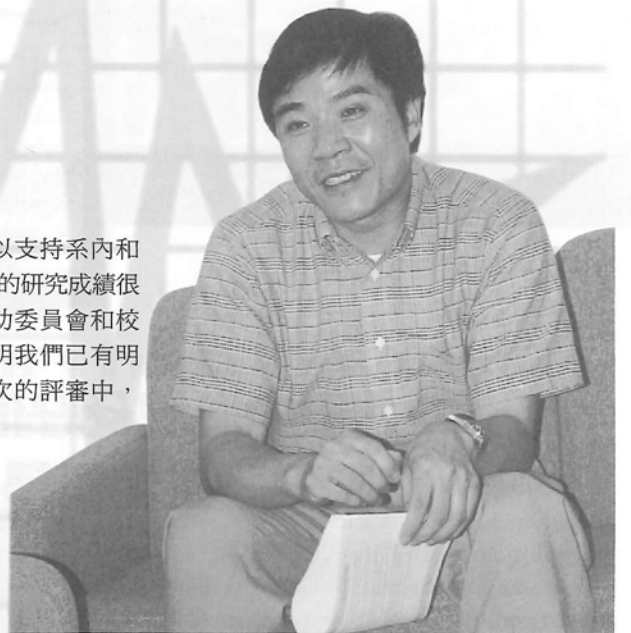
范教授覺得香港大眾未必了解統計學的所有用途，其實統計學不限於人口調查或問卷分析。他說：「統計學是一門研究數據收集、表達、整理與分析的科學，廣泛應用於工程、醫學、自然科學、社會科學、資訊工程、風險管理、生物訊息學，以及工商業等範疇，改稱為訊息學可能更貼切。」他續說：「就以公共衛生為例，研究流行病學時，便需要運用統計學來分析和確定哪些是風險因素，界定其中的因果關係，以便釐訂公共衛生政策。又如私家車內裝置的安全氣囊，也是經過大量統計分析，才能決定在甚麼力量、角度和速度的撞擊下，以特定的速度開啟氣囊為最有效。因此，我們會加強向市民宣傳統計學的功用和重要性，以吸引更多素質的學生選讀統計學。」

研究方面，范教授表示，系方會繼續邀請世界著名的統計學者來訪，介紹最新的課題，並開展合作研究；又會多舉行研討會，以拓展交流合作的機會。

此外，更會盡力尋求資助以支持系內和科際合作研究。「統計學系的研究成績很不錯，最近的大學教育資助委員會和校內研究評審的結果，更證明我們已有明顯的進步。我們要在下一次的評審中，取得更好成績。」

范教授十分重視與校內外教研人員合作研究和開辦課程，因為「這種合作方式，不單可以開闢新的研究課題，為教學提供更具有深度的材料，產生高水準的學術論文，更能讓工商界了解統計人才的重要，間接為學生締造就業機會。」他正與公共衛生學院磋商合辦課程的可行性。

范教授先後於一九八二及八五年取得復旦大學理學士學位和中國科學院理學碩士學位，其後負笈柏克萊加州大學，八九年獲授統計學哲學博士學位。他於一九八九年受聘為北卡羅連納大學助理教授，九五年晉升副教授；九七年轉職洛杉磯加州大學。范教授曾於九十年代中兩度在本校任教共約一年半。范教授在統計學理論及應用統計有傑出的



成就，特別是在工業及金融業應用方面貢獻卓著，最近更獲國際統計學界的最高榮譽——統計學會會長聯合委員會（COPSS）之會長獎（Presidents' Award）。該獎頒授予四十歲以下的傑出統計學者，由國際間主要統計學會的會長聯合選出。

范教授說：「過去在中大工作的經驗，對我擔任系主任的工作幫助很大，我也很高興能和系內教師共同努力，使學系辦得更成功。」

陳偉珠



讀者來函

深切悼念敬愛的張雄謀老師

麥松威

上月我和內子外遊回港，甫抵家門即接同事陳子樂電話，告知張雄謀老師於月中遊加期間突然辭世，出殯儀式亦已在港舉行，我僅能趕及參加七月二日下午在崇基禮拜堂舉行的追思禮拜。乍聞噩耗，心情激動，良久不能自靜。

張老師是我畢生敬愛的啟蒙師長，我的學術生涯，受他影響至深，至今略有所成，亦是拜他之賜。我有幸得到他的教誨，亦師亦友，長達四十五載。一九五五年秋，我在香港華仁書院唸中六，張師任教新法書院，抽空到港華兼職教化學課。猶記上課首天，張師西服畢挺，腰帶掛上金鍊及金鑰匙三條，器宇不凡；授課深入淺出，聲音洪亮，筆記簡潔兼條理分明，一眾同學均深深被他吸引，專心聆聽。張師授課時態度嚴肅，小休時卻和善可親，有好事者乘機探詢金鑰匙的來歷，獲悉張師於愛荷華州立大學念化學工程博士學位期間，獨自解決化工系三個重要難題，因而獲獎，同學們當即大表欽佩。在我而言，首次領略到學問有創新的一面。張師在港華任教僅一年，但已使我茅塞頓開，心儀其人，立志以他為榜樣，將來進大學攻讀化學工程。

一九五七年夏，我獲港大取錄並獲發獎學金，但我以港大不設化工系，徵得慈父允許下，放棄入讀港大，越洋到溫哥華卑詩省大學工學院念化工，以貫徹決意效法張師之志。及後頓悟化工科的創造性不若純化學，遂於一年後轉到理學院主修化學和物理。

我於一九六九年應新亞書院化學系之聘，到中大任職，適值張師利用長假往耶魯大學進修，延至次年方與他重會。一九七二年中大科學館建成，崇基、新亞和聯合三院的化學系合而為一，由張師主持系務，直到一九八三年。在此段期間，資源極度缺乏，張師發揮傑出的領導才能，使各同事同心協力，默默耕耘，致力教學和研究，奠下以後化學系迅速發展的基礎。

張師的專長是化學工程，與主流化學並不完全配合，科研成果不免有所局限。但張師在中大研究院成立之始，即率先收錄首屆碩士生，為年輕同事樹立榜樣。七零年代後期，張師有鑑於傳統中藥經歷數千年的不斷考驗，具充分數據證明各種療效，有意利用現代科技進行深入研究，以找出有效成分，為人類謀幸福，遂專心致志苦讀大量中、英文獻，窮數年之功，無師而自通，同人皆表驚佩。另一方面，張師不辭勞苦，四出奔走，成功

向本港各界人士籌募得七百多萬元的經費，八十年代中在科學館東翼建設中藥研究中心。多年來張師專注從事中藥研究，在國際學術界及本港社會人士心目中樹立中大的領導地位。近年香港、中國以及西方對開發中藥極度重視，足證張師眼光獨到，洞燭先機，為中大作出重要的貢獻。

我與張師在中大相處逾三十載，深知他為人溫文敦厚，不刻意追求名利。他領導本系時，待人以誠，絕不徇私，並熱心提携年輕同事，刻意減少他們教學以外的工作，讓他們在寧靜的環境下自由摸索科研路向。張師處理舊同事的升職、新同事的聘任，一概按國際標準、個人表現及公平原則辦理，絲毫不苟。我在一九八三年繼張師任系主任，歷十二載，其間同事李偉基暫代一年。我們均蕭規曹隨，使化學系在研究方面取得空前的成就。

張師於一九八五年九月榮休，隨即出任大學高級研究員，全力投入中藥研究。九零年代初期，他的健康有明顯衰退跡象，我們都十分擔憂。數年前政府開始重視發展中藥，張師覺得他的多年工作成果獲得肯定，遂顯得容光煥發，思想敏銳，似有無窮精力，積極參加校內外一切與中藥研究有關的研討會，常常踴躍發問，又撰文予掌管政策的政府官員，指出正確的發展方向。

張師遠行之前，與我在雲起軒午膳相會，尚興致勃勃地暢談他對中大新成立中醫中藥研究所的期望，也如常地叮囑我騰出時間，多做運動以保健康。詎料天道無常，張師一去竟成永別！

縱觀張師一生，為人磊落光明，終身追求學問，對崇基學院、中大化學系，以至中藥研究中心的創辦與發展，均作出了不可磨滅的貢獻。君子處世，樹德立言。君子之稱，張師當之無愧。我從他的身上，看到了人性的美與善，也努力學他處世做人的道理。在學術方面，張師和我志趣迥異，合作機會不多，只有六篇文章聯名發表，我將以三篇近作奉獻給他，以誌知遇。

敬愛的張雄謀同志，我的良師益友，安息吧！您的音容與懿範永遠存在我的心中，直到他日我們在天國相會。

（稿成於二零零零年七月四日）

本地愛滋病高危男性 較少測試病毒

臨床實驗及流行病學研究中心主任劉德輝博士表示，香港男性愛滋病高危人群中，曾作愛滋病抗體測試者的比率很低，以至受感染者未能及早治療，並提高了愛滋病毒擴散的風險。

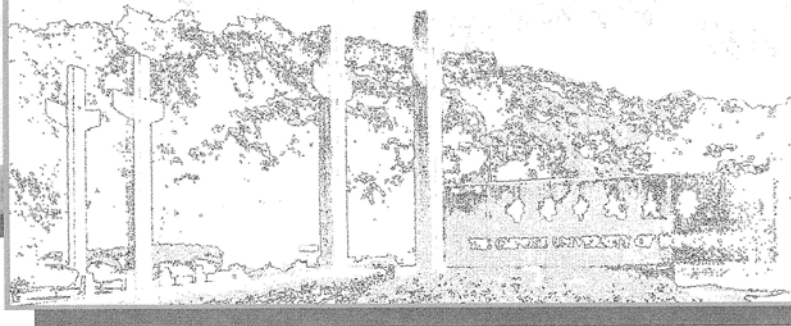
該中心獲香港愛滋病基金贊助，於一九九九年十一月以電腦數碼互動電話系統進行調查，訪問了二百五十二名在過去半年曾召妓的男士和八十五名自認是同性戀者（十八至六十歲）。

調查顯示，在「過去半年曾嫖妓」的男士及「在過去半年曾嫖妓而沒有用安全套」的男士中，曾作愛滋病抗體測試的比率只有百分之十六點一和百分之十七。男同性戀者之中，只有百分之十五點五曾接受測試；在認為自己有可能染上愛滋病的男同性戀者中，亦只有一成半左右曾作測試。

在沒接受測試者之中，百分之卅一點五是害怕知道自己已受愛滋病毒感染；約百分之廿四認為自己受感染的機會很低；近百分之十二則恐防身分遭揭露。

根據該中心另一項相關調查，香港的愛滋病人或愛滋病毒感染者之中，三成二是在懷疑自己可能染上愛滋病一年後，才進行愛滋病抗體測試。

劉德輝博士表示，西方高危人群的測試率往往過半數，甚或六成以上。香港的測試率偏低，其中一個可能成因是香港沒有積極推行和鼓勵有關測試。他建議當局綜合評估市場上某些「自行測試方法」的利弊及可行性，使有需要測試的人士有所選擇，而推廣時須顧及高危人士的心理因素。



中大與中科院及安信合作 推動分子生物科學研究

(左起) 中國科學院
院長路甬祥教授、
中大李國章校長和
安信生物科技
(集團)有限公司
主席曹家昌博士代
表合作三方簽約



本校與中國科學院及安信生物科技(集團)有限公司上月廿三日簽訂協議，合資一億元聯手進行分子生物科學研究，以健康及糧食為主要研究範圍。

中國佔全球人口百分之二十二，但耕地面積卻只佔百分之七，醫療服務及糧食供應都是首要面對的課題，而分子生物科學和生物技術已成為國家醫療及糧食政策的重要環節。

合作三方將分別在上海生命科學研究院及香港中文大學成立研究基地，以開拓多學科基礎研究及資源發展，特別是生物化學、藥理學和基因學的研究與應用，從而配合國家發展的政策。

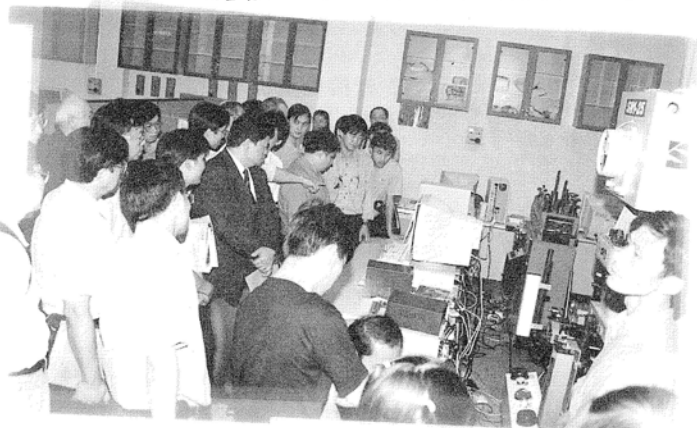
中國科學院是全國自然科學及高新科技的最高學術機構及綜合研究與發展中心，近年更成為「知識創新工程」的試點，在中央政府的支持下，大力研發高新技術和培養高級科技人才。一九九八年七月成立的上海生命科學研究院，就是「知識創新工程」的重要一環。該院

集合了中科院在上海從事生命科學研究的力量，通過體制創新和人才引進，成為內地分子生物學研究領域的主力。

本校的生物科技研究實力雄厚，自九十年代初已著手進行多項基因研究計劃。一九九八年設立香港生物信息中心，為生物科技研究提供支援，並開設分子生物技術學士學位課程。理學院的「植物與真菌生物科技」研究計劃，去年更獲大學教育資助委員會甄選為全港三個卓越學科領域之一。

安信生物科技(集團)有限公司以納米技術為支柱，從事生物醫藥的研究及產品開發。集團植根香港，致力於中國生物科技的投資發展，以改善人民健康和生活素質。集團與國家計劃生育委員會合作，專門研究人類生殖健康醫藥產品；並與中國醫學科學院、中國協和醫科大學合作，投資開發心臟及腦血管疾病的生物醫藥項目。

金屬沖壓診斷新技術



廠商參觀自動化
與計算機輔助
工程學系的研究
設施

自動化與計算機輔助工程學系七月廿八日在蒙民偉樓舉辦研討會，探討金屬沖壓過程與診斷的新技術。

徐揚生教授和杜如虛教授在會上向廠商介紹有關的研究結果和研發中的「在線監控與診斷器」。該產品結合了各類高性能傳感器的訊號特徵及由他們自行開發的智能控制方法，能自動準確地在線監測沖壓過程中的廢料跳動、彎曲、材

料厚度變化、誤送及二重打等問題，並自動控制沖床運動，使模具和沖床得到進一步保護。與會者除就有關問題交換意見外，並對中大的現代沖壓診斷技術深感興趣。

會議獲香港創新科技署和香港金屬製造協會支持；並得威佳製造有限公司、奇士樂中國有限公司和美商國家儀器有限公司協助。

趙詠賢世大壁球賽奪銀牌

中大壁球隊代表趙詠賢(圖左)於八月十一至十七日參加在捷克舉行的「第三屆世界大學生壁球錦標賽」，獲得銀牌。

趙詠賢代表香港大專體育協會出席該賽事，決賽對手為世界排名比她高的一號種子，劇戰五局後僅以一分之微落敗。領隊中文大學體育部陳志明表示：「趙詠賢表現十分拼搏，只是欠了些運氣，卻已為香港在世界大學生運動會中奪取首面獎牌。」

趙詠賢剛畢業於體育運動科學系，已計劃當職業壁球員，並立志盡快躋身世界排名首三十位內。她目前的世界排名是第三十八位。



中大蟬聯大專划艇賽總冠軍

中大划艇隊在本年度大專划艇比賽中勇奪七金四銀，蟬聯全場總冠軍；除囊括男、女子全場總冠軍外，並以A隊及B隊包辦男子八人划艇賽的冠、亞軍，寫下大會紀錄。

本屆比賽於九月三日在城門河舉行，參賽院校有中大、港大、理大、城大、科大、浸大及教育學院；比賽項目包括男子、女子、單人、雙人、四人、八人、有舵、無舵、單槳及雙槳。中大划艇隊去年首度奪得全場總冠軍。



經濟一體化與亞洲婦女健康

性別研究中心和公共衛生學院跟新加坡環境、性別與發展中心，於八月三十及卅一日在校園舉行「全球化與婦女健康：轉變中亞洲的挑戰」會議，探討亞洲婦女在區內經濟重整的過程中，所遇到的健康威脅。

開幕典禮由衛生福利局局長楊永強醫生、李國章校長、本校公共衛生學院院長李紹鴻教授，和性別研究中心主任張妙清教授主持。

與會者約八十人，均為來自中國內地、英國、澳洲、加拿大、香港、印度、新加坡和菲律賓等地的兩性研究學者。

張妙清教授表示，港府比亞洲其他國家和地區更為關注婦女平等事務，但在統籌婦女政策上缺乏一致性，如婦女面對暴力，以及主婦在年老後的保障等問題仍未能解決。她希望政府盡快成立婦女事務委員會，並委任基層婦女代表，制定中央政策，照顧各階層婦女的福利問題。

軟件部件博覽會 引進軟件開發新技術

創新科技中心屬下軟件部件基金獲港府創新科技基金資助，於八月廿四日假香港會議展覽中心主辦公開軟件部件博覽2000，推動香港軟件技術，提高軟件素質。

軟件部件技術是利用組合軟件來開發新的軟件，不必從頭開始，從而達至規模效益，並提高開發效率和品質。參加今次博覽會的部件供應商、軟件公司及品質保證顧問機構來自美國、印度、新加坡及香港，而五家具規模的軟件公司與中大軟件部件基金示範各種部件軟件，向與會軟件工程師、開發人員和系統管理員介紹最新的技術。

副校長楊綱凱教授及資訊科技署署長鄭恩賜先生在開幕儀式向一百五十名與會者致辭。楊教授指出，發展高素質軟件是本地業界及學術界的一項重要工作，中大一直非常重視與業界合作推動高新技術發展，而軟件部件基金就是其中一個促進軟件開發的中大組織。